

**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE IN ITALIA DI
ATTO/CERTIFICATO SPAGNOLO DI: MATRIMONIO/UNIONE CIVILE
*Solicitud de inscripcion en Italia de acta de matrimonio/unión civil***

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a _____
(El/La abajo firmante) (nacido/a en)

Prov. _____ Stato _____ il _____
(Provincia) (País) (giorno/mese/ anno) – (día/mes/año)

Residente al seguente indirizzo: _____
(Residente en el siguiente domicilio – dirección completa -)

Città _____ Stato _____ CAP _____
(Localidad) (País) (Código postal)

Teléfono (____) _____ e-mail _____

**CHIEDE sotto la sua responsabilità la trascrizione nei registri di stato civile del Comune italiano di:
(SOLICITA bajo su responsabilidad la transcripción en el registro civil del Municipio italiano)**

Comune di: prov.

**del certificato di MATRIMONIO/UNIONE CIVILE contratto tra
(del certificado de MATRIMONIO/UNIÓN CIVIL celebrado entre):**

1° Coniuge Cognome: Nome: Luogo nascita: Data nascita:/...../..... Sesso: (M/F) Cittadinanza: Residenza:	2° Coniuge Cognome: Nome: Luogo nascita: Data nascita:/...../..... Sesso: (M/F) Cittadinanza: Residenza:
DATI DEL MATRIMONIO/UNIONE CIVILE (Datos del matrimonio/unión civil)	
Luogo di celebrazione (Localidad de celebración):	
Stato (País)	
Data di celebrazione (Fecha de celebración):/...../.....	

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

El firmante declara tener pleno conocimiento de la normativa sobre la protección de datos personales relativa a los servicios consulares, en virtud del Reglamento General sobre la Protección de Datos (UE) 2016/679.

Barcelona,

Firma.....

Documentazione obbligatoria da presentare (*Documentación obligatoria a presentar*):

- **CERTIFICATO INTEGRALE IN ORIGINALE** (*Certificado literal*) dal Registro Civil
- **CERTIFICATO INTERNAZIONALE IN ORIGINALE** (*Certificado plurilingüe*) dal Registro Civil
- **FOTOCOPIE DEI DOCUMENTI D'IDENTITÀ DEI DUE CONIUGI**. I CITTADINI EXTRA UE SONO PREGATI DI PRESENTARE COPIA DEL PASSAPORTO NAZIONALE, NON IL NIE SPAGNOLO (*Fotocopiaa de los documentos de identidad de los dos cónyuges. Los ciudadanos extra Unión Europea deben presentar copia de su pasaporte nacional. Notase bien: el NIE español non es una identificación aceptable*).

SE IL MATRIMONIO/UNIONE CIVILE E' SOGGETTO AL **REGIME DI SEPARAZIONE DEI BENI**, ALLEGARE ANCHE LA TRADUZIONE UFFICIALE DELL'ATTO INTEGRALE, DOV'E' ESPRESSAMENTE INDICATO A MARGINE IL REGIME PATRIMONIALE SCELTO DAI CONIUGI (si el matrimonio está sujeto **al régimen de separación de bienes**, adjuntar también la traducción jurada del certificado literal donde está explícitamente anotado a lado el régimen patrimonial elegido por los cónyuges). **ATTENZIONE!** Se sul literal non e' espressamente indicato il regime di separazione dei beni, il Italia il matrimonio verra' automaticamente trascritto con regime di unione dei beni. *¡ATENCIÓN! Si no se indica expresamente en el literal que el matrimonio esta' sujeto al régimen de separación de bienes, en Italia se transcribirá automáticamente con régimen de unión de bienes.*

In alternativa, si puo' presentare un atto pubblico di scelta della separazione dei beni, redatto da un notaio spagnolo e provvisto di traduzione giurata. (*Se podria traer tambien una escritura pública, redactada por un notario español, de elección del régimen de separación de bienes, con traducción jurada*).

(**N.B. Le traduzioni debbono essere eseguite da un traduttore giurato** con firma depositata presso questo Consolato Generale. Per accedere alla lista cliccare qui:

https://consbarcellona.esteri.it/consolato_barcellona/resource/doc/2019/02/traduttori_maec_20190226.pdf

(**Por favor nota:** *las traducciones deben ser realizadas por un traductor jurado con firma depositada en este Consulado General. Para acceder a la lista haga clic aquí:*

https://consbarcellona.esteri.it/consolato_barcellona/resource/doc/2019/02/traduttori_maec_20190226.pdf

LA DOCUMENTAZIONE INDICATA DEVE PERVENIRE **IN ORIGINALE AL CONSOLATO GENERALE C/ MALLORCA, 270 – 08037 BARCELONA** NEL SEGUENTE MODO:

- 1) Personalmente, previo appuntamento sul prenota on-line;
- 2) Per posta ordinaria;
- 3) Tramite i Consolati ed i Vice Consolati Onorari

LA DOCUMENTACIÓN INDICADA DEBE ENTREGARSE EN ORIGINAL AL CONSULADO GENERAL DE ITALIA, C / MALLORCA, 270-08037 BARCELONA DE LA SIGUIENTE FORMA:

- 1) *personalmente, con cita previa en 'prenotazioni on-line';*
- 2) *por correo ordinario;*
- 3) *a través de los Consulados y Viceconsulados Italianos Honorarios.*